

CAMSET12 - 5.6" TFT LCD MONITOR



1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on this unit or the package indicates that disposal of this unit after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be brought to a specialized company for recycling.

This unit should be returned to your distributor or to a local recycling service.

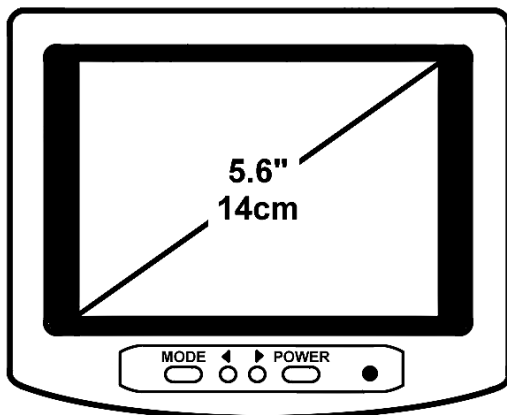
Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

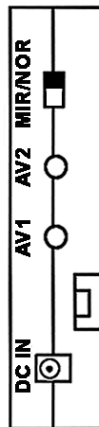
The **CAMSET12** is controlled by an OSD ("On-Screen Display") microcomputer. This computer is used to adjust contrast, brightness, colour, tint, volume and the OSD display position. The device is also equipped with an internal EEPROM memory that will save the original settings in case the power is cut.

It also features a power switch, a reverse gear auto switch, a NTSC/PAL auto switch; the image can be reversed (left/right and up/down) and the device supports AV1/AV2 double input.

2. Description of the Front and Side Panels - Beschrijving van het front- en zijpaneel - Description du panneau frontal et du panneau latéral



**FRONT PANEL
FRONTPANEEL
PANNEAU FRONTAL
PANEL FRONTAL
FRONTPLATTE**



**SIDE PANEL
ZIJPANEEL
PANNEAU LATERAL
PANEL LATERAL
SEITE**

MODE button : to select the various adjustments
◀-button : to reduce the entered values
▶-button : to increase the entered values
POWER button : to activate/deactivate the device

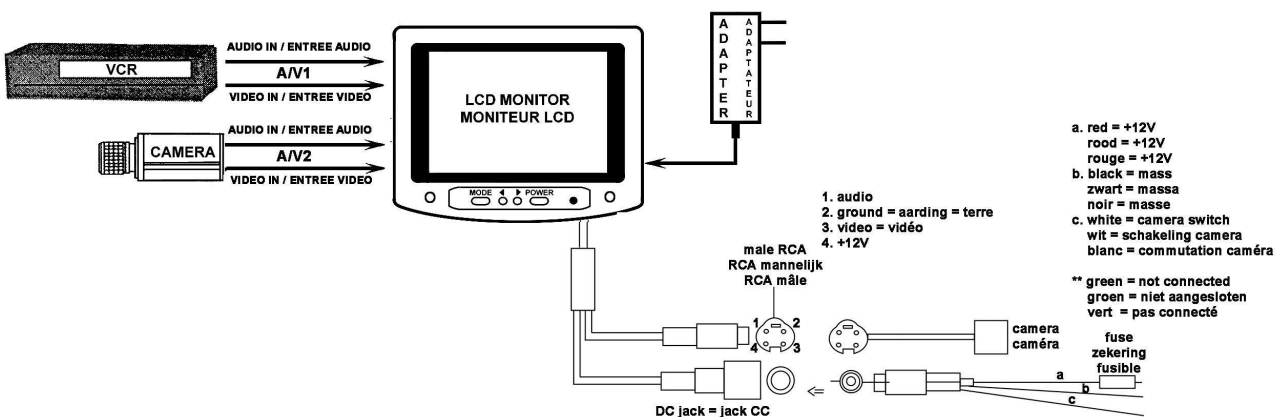
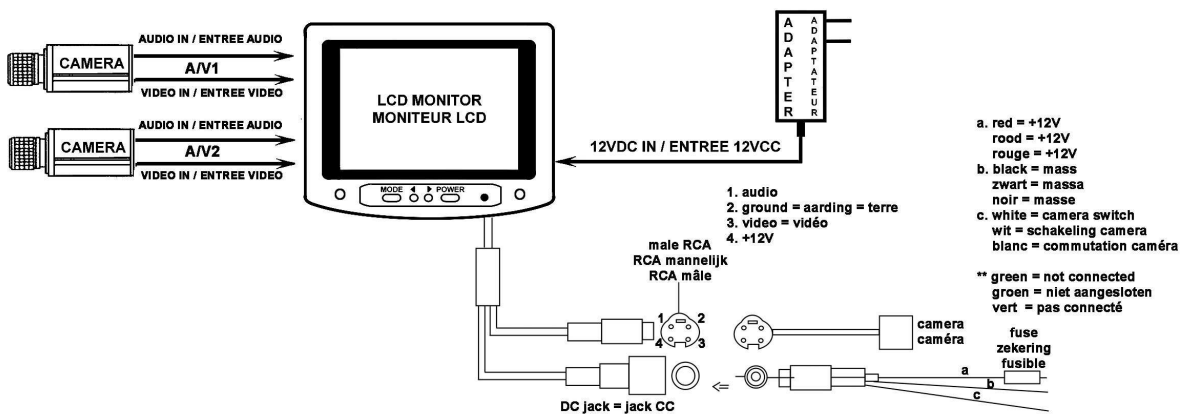
DC IN: input tension 12VDC/600mA (+ → -)
AV1 : composite video input signal + audio input
AV2 : composite video input signal + audio input

Remark : The adjustments are displayed backwards if the MIR/NOR switch to the right of the A/V connections is pushed to the left. Push the switch to the right to display the adjustments normally (see figure of the side panel above).

3. Operation

- Properly connect the audio/video cable to either the AV1 or the AV2 input (see wiring diagram).
- Plug the 12V DC power source into the DC jack.
- Turn the main power on and put the power switch to "ON".
- Press "mode" to select volume → brightness → contrast → colour → tint (NTSC only) → mute → mirror.
- Press ◀ or ▶ to adjust from 0 to 100 (mirror ON/OFF)
- To reset all settings: switch off the LCD monitor (main power must be off), press "mode" and ◀ at the same time. Switch the power to ON (main power switch) again and press "mode" to access the factory settings, avoid making any adjustments and switch the power OFF and ON again. The monitor has now been reset to its original factory settings.
- Auto power off: the monitor will automatically turn off when the video signal is lost for more than 3 minutes, push "power" to turn on the monitor.
- The monitor is in standby mode when the power switch is off, please shut down the main power or disconnect the power cable when the device is not in use.

4. Wiring Diagram = Bedrading = Câblage



Note that the 12VDC adapter is optional and that you can never use AV2 and the camera connection at the same time.

5. Specifications / Specificaties / Spécifications

ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	SPECS
Display	Display	Afficheur	TFT colour LCD
Pixels	Pixels	Pixels	960 x 234
Screen Size	Schermgrootte	Dimensions de l'écran	113.28 x 84.708
Brightness	Helderheid	Clarté	250cd/m ²
Dot pitch	Dot pitch	Pas de masque	0.118 (W) * 0.362 (H)
System	Systeem	Système	PAL/NTSC (auto switch)
Viewing angle	Zichtbaarheidshoek	Angle de vue	Left/right 65° / top-bottom ± 45/65°
Response time	Reactietijd	Délai de réaction	Tr= 15ms max. Tf= 20ms max.
Input Signal	Ingangssignaal	Signal d'entrée	1.0Vp-p composite video signal, 75Ω
Power Source	Voedingsbron	Source d'alimentation	12VDC ± 10%
Operating Temperature	Werktemperatuur	Temp. d'opération	0°C → 60°C
Storage Temperature	Opslagtemperatuur	Température de stockage	-25 → +80°C
Power consumption	Stroomverbruik	Consommation	7.0W
Dimensions (W x H x D)	Afmetingen (B x H x D)	Dimensions (La x H x P)	160 x 133 x 37 (mm)
Weight	Gewicht	Poids	468 ± 10g

The information in this manual is subject to change without prior notice.

CAMSET12 - 5.6" TFT LCD BEELDSCHERM

1. Inleiding & Eigenschappen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

De **CAMSET12** wordt gestuurd door een OSD ("On-Screen Display") microcomputer. Deze computer wordt gebruikt om het contrast, de helderheid, de kleur, de tint, het volume en de OSD display positie te regelen. Het toestel is ook uitgerust met een intern EEPROM geheugen dat de instellingen bewaart bij stroomonderbreking.

Het toestel heeft een AAN/UIT-schakelaar, een automatische NTSC/PAL schakelaar; de monitor schakelt automatisch in wanneer u de wagen in achteruit zet, het beeld kan gespiegeld worden (links/rechts, boven/onder) en het toestel ondersteunt AV1/AV2-ingangen.

2. Beschrijving van het front- en zijpaneel

Figuren van front- en zijpaneel op blz. 1.

MODE knop : regelingen selecteren

◀-knop : ingegeven waarden verminderen

▶-knop : ingegeven waarden verhogen

POWER knop : toestel in- en uitschakelen

DC IN : ingangsspanning 12VDC/600mA (⊕ → ⊖)

AV1 : composiet video-ingangssignaal + audio-ingang

AV2 : composiet video-ingangssignaal + audio-ingang

Opmerking : De regelingen worden in spiegelbeeld weergegeven wanneer u de MIR/NOR schakelaar rechts van de A/V aansluitingen naar links duwt. Duw de schakelaar naar rechts om de regelingen normaal weer te geven (zie figuur van het zijpaneel op blz. 1).

3. Bediening

- Sluit de audio/video-kabel correct aan de AV1 of de AV2-ingang aan (zie 4. Bedrading).
- Sluit de 12V DC-voeding aan de DC-jack aan.
- Schakel de stroom aan en zet de AAN/UIT-schakelaar op "ON"
- Druk "mode" om volume → helderheid → contrast → kleur → tint (enkel NTSC) → mute → gespiegeld beeld in te stellen.
- Druk ◀ of ▶ om van 0 tot 100 (gespiegeld AAN/UIT) in te stellen.
- Om alle instellingen te resetten: zet de LCD monitor uit (stroom moet uitgeschakeld zijn) en druk tegelijkertijd "mode" en ◀. Stel de schakelaar op ON (stroomschakelaar) en druk "mode" om naar de fabrieksinstellingen te gaan. Voer geen wijzigingen door en schakel de stroom nog eens uit en opnieuw aan. De monitor heeft nu opnieuw zijn fabrieksinstellingen.
- Automatische power off: de monitor zal automatisch uitschakelen wanneer het videosignaal langer dan 3 minuten uitblijft, druk op "power" om de monitor in te schakelen.
- De monitor is in standby-modus wanneer de AAN/UIT-schakelaar op off staat, schakel de stroom volledig uit of trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel een lange tijd niet gebruikt.

4. Bedrading

Zie figuur bovenaan blz. 2

Opgelet: de 12VDC adapter is optioneel en u kunt AV2 en de camera-aansluiting nooit tegelijk gebruiken.

5. Specificaties

Zie tabel onderaan blz. 2.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CAMSET12 - MONITEUR TFT À ÉCRAN LCD 5.6"

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Le **CAMSET12** est piloté par un micro-ordinateur avec OSD (« On-Screen Display » = affichage sur l'écran). Cet ordinateur permet de régler le contraste, la clarté, les couleurs, le ton, le volume et l'emplacement de l'affichage OSD. L'appareil est également pourvu d'une mémoire EEPROM interne qui permet de sauvegarder les valeurs introduites lors d'une interruption de courant.

Le **CAMSET12** est équipé d'un interrupteur d'alimentation et d'un sélecteur NTSC/PAL automatique. L'image peut être renversée (gauche/droite et à l'endroit/à l'envers). Supporte une double entrée AV1/AV2.

2. Description du panneau frontal et du panneau latéral


Figures des panneaux frontal et latéral à la p. 1.

Bouton MODE : sélection des réglages

Bouton ◀ : réduction des valeurs

Bouton ▶ : augmentation des valeurs

Bouton POWER : activation/désactivation de l'appareil

DC IN : tension d'entrée 12VCC/600mA ()

AV1 : signal d'entrée vidéo composite + entrée audio

AV2 : signal d'entrée audio composite + entrée audio

Remarque : Les réglages sont affichés à l'envers si le commutateur MIR/NOR à droite des connexions A/V est glissé à gauche. Glissez le commutateur à droite pour afficher les réglages normalement (consultez la figure du panneau latéral à la page 1).

3. Utilisation

- Raccordez dûment le câble audio/vidéo à l'entrée AV1 ou l'entrée AV2 (consultez le chapitre du câblage).
- Insérez la source d'alimentation 12VCC dans la prise CC.
- Activez l'alimentation principale et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur « ON ».
- Enfoncez « mode » pour sélectionner le volume → la clarté → le contraste → les couleurs → tint (uniquement en NTSC) → silence → renversement d'image.
- Enfoncez ◀ ou ▶ pour régler de 0 à 100 (renversement d'image ON/OFF)
- Pour remettre à zéro la configuration : débranchez le moniteur LCD (débranchez l'alimentation principale), enfoncez simultanément « mode » et ◀. Repositionnez l'interrupteur d'alimentation sur ON (interrupteur principal) et enfoncez « mode » pour accéder à la configuration d'usine. Ne modifier pas la configuration et éteignez et rallumez. La configuration d'usine a été rétablie.
- Extinction automatique : Le moniteur s'éteint automatiquement lorsque le signal vidéo ne passe pas pendant plus 3 minutes. Enfoncez « power » pour rallumer le moniteur.
- Le moniteur se trouve en mode veille lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position « OFF ». Débranchez l'alimentation principale ou déconnectez le câble d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

4. Câblage

Consultez la figure en haut de la page 2

Attention : l'adaptateur 12VCC est une option et vous ne pouvez pas utiliser AV2 et la connexion de la caméra en même temps.

5. Spécifications

Consultez la table en bas de la page 2.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CAMSET12 - MONITOR TFT/LCD COLOR 5.6"

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.


Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

El **CAMSET12** está controlado por un microordenador con OSD ("On-Screen Display" = visualización en pantalla). Este ordenador le permite ajustar el contraste, el brillo, los colores, el volumen y la posición del display OSD. El aparato también está equipado con una memoria EEPROM interna que le permite guardar los valores introducidos en caso de interrupción del suministro eléctrico.

También está equipado con un interruptor ON/OFF y un interruptor NTSC/PAL automático; el monitor se activa automáticamente al dar marcha atrás, es posible poner la imagen al revés (izquierda/derecha, arriba/abajo) y el aparato soporta entradas AV1/AV2.

2. Descripción del panel frontal y del panel lateral

Para figuras del panel frontal y lateral véase p. 1

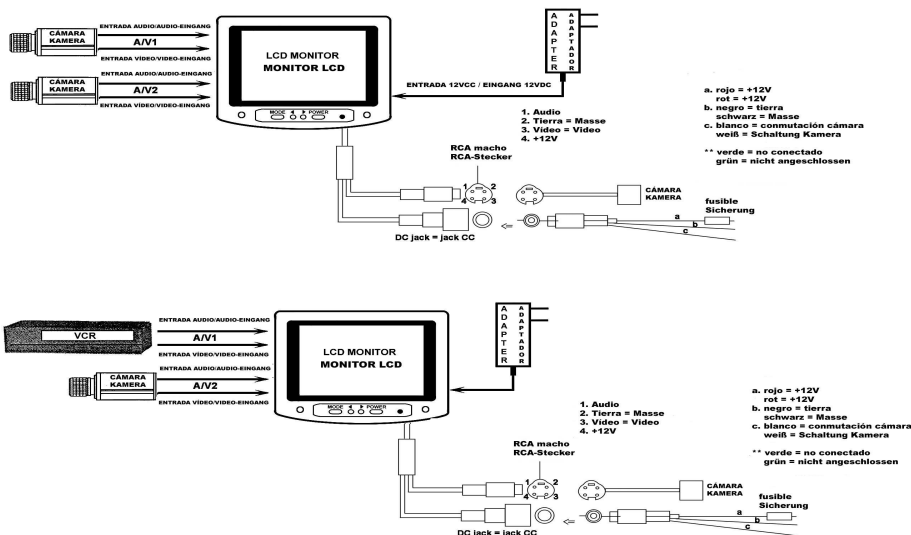
- | | | | |
|-------------|--|--------|--|
| Botón MODE | : selección de los ajustes | DC IN: | tensión de entrada 12VCC/600mA () |
| Botón ◀ | : reducción de los valores | AV1 | : señal de entrada vídeo compuesto + entrada audio |
| Botón ▶ | : aumento de los valores | AV2 | : señal de entrada vídeo compuesto + entrada audio |
| Botón POWER | : activación/desactivación del aparato | | |

Observación: Se visualizan los ajustes al revés si el conmutador MIR/NOR a la derecha de las conexiones A/V está deslizado a la izquierda. Deslice el conmutador a la derecha para visualizar los ajustes normalmente (véase la figura del panel lateral en la página 1).

3. Operación

- Conecte el cable de audio/vídeo correctamente a la entrada AV1 o AV2 (véase 4. Cableado).
- Conecta la alimentación de 12Vcc al jack CC.
- Active el aparato y ponga el interruptor ON/OFF en la posición "ON"
- Pulse "mode" para ajustar volumen → brillo → contraste → color → tono (sólo NTSC) → mute → imagen invertida.
- Pulse ◀ o ▶ para ajustar de 0 a 100 (imagen invertida ON/OFF).
- Para reinicializar todos los ajustes: desactive el monitor LCD (desactive el aparato) y pulse simultáneamente "mode" y ◀. Ponga el interruptor en la posición "ON" (interruptor de alimentación) y pulse "mode" para volver a los ajustes de fábrica. No haga modificaciones y vuelve a desactivar el aparato y luego actívelo otra vez. Ahora el monitor ha vuelto a los ajustes de fábrica.
- Desactivación automática: el monitor se desactivará automáticamente si no recibe la señal de vídeo durante 3 minutos. Pulse "power" para activar el monitor.
- El monitor está en el modo "standby" si el interruptor ON/OFF está en la posición "OFF". Desactive el aparato o desenchúfelo si no va a usarlo durante un largo período de tiempo.

4. Cableado



Cuidado: el adaptador 12VCC es una opción y no es posible usar simultáneamente AV2 y la conexión de la cámara.

5. Especificaciones

ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ESPECIFICACIONES/TECHNISCHE DATEN
Display	Display	Display	TFT color LCD
Pixels	Píxeles	Pixel	960 X 234
Screen Size	Dimensiones de la pantalla	Schirmgröße	113.28 X 84.708
Brightness	Brillo	Helligkeit	250cd/m ²
Dot pitch	Paso	Punktabstand	0.118 (W) * 0.362 (H)
System	Sistema	System	PAL/NTSC (auto switch)
Viewing angle	Ángulo de visión	Betrachtungswinkel	izquierda/derecha 65°/arriba-abajo ± 45/65 °
Response time	Tiempo en respuesta	Ansprechzeit	Tr= 15ms máx. T _f = 20ms máx.
Input Signal	Señal entrada	Eingangssignal	1.0Vp-p señal de vídeo compuesta, 75Ω
Power Source	Alimentación	Spannungsversorgung	12VDC ± 10%
Operating Temperature	Temperatura de trabajo	Arbeitstemperatur	0°C → +60°C
Storage Temperature	Temperatura de almacenamiento	Lagertemperatur	-25°C → +80°C
Power consumption	consumo	Stromverbrauch	7.0W
Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (An x Al x P)	Abmessungen (L x H x T)	160 x 133 x 37 (mm)
Weight	Peso	Gewicht	468 ± 10g

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CAMSET12 - 5.6" TFT LCD MONITOR

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.


Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Der **CAMSET12** wird über einen Mikrocomputer mit OSD ("On-Screen Display" = Bildschirmanzeige) gesteuert. Dieser Computer wird verwendet um Kontrast, Helligkeit, Farbe, Lautstärke und die Position des OSD-Displays zu regeln. Das Gerät verfügt auch über einen internen EEPROM-Speicher, der die Einstellungen bei Stromausfall bewahrt.

Das Gerät hat auch einen EIN/AUS-Schalter, einen automatischen NTSC/PAL-Schalter, der Monitor schaltet automatisch ein wenn in den Rückwärtsgang eingelegt wird; das Bild kann gespiegelt werden (links/rechts und unten/oben) und das Gerät unterstützt den AV1/AV2 doppelten Eingang.

2. Beschreibung der Frontplatte und der Seite

Abbildungen der Frontplatte und der Seite, S. 1.

MODE-Taste	: Regelungen auswählen	DC IN	: Eingangsspannung 12VDC/600mA ()
◀-Taste	: eingegebene Werte mindern	AV1	: komposites Video-Eingangssignal + Audio-Eingang
▶-Taste	: eingegebene Werte erhöhen	AV2	: komposites Video-Eingangssignal + Audio-Eingang
POWER-Taste	: Gerät ein- und ausschalten		

Bemerkung : Die Regelungen werden in Spiegelbild dargestellt wenn Sie den MIR/NOR-Schalter rechts der A/V Anschlüsse nach links schieben. Schieben Sie den Schalter nach rechts um die Regelungen normal wiederzugeben (siehe Abbildung der Seite, S. 1).

3. Bedienung

- Schließen Sie das Audio/Videokabel entweder an AV1 oder an AV2 korrekt an (siehe Verdrahtung).
- Stecken Sie die 12V DC Stromversorgung in den DC-Anschluss.
- Schalten Sie den Netzstrom ein und stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf "ON".
- Drücken Sie "mode" um Lautstärke → Helligkeit → Kontrast → Farbe → Farbton (nur NTSC) → Stummschaltung → gespiegeltes Bild einstellen
- Drücken Sie ◀ oder ▶ um zwischen 0 und 100 (gespiegeltes Bild EIN/AUS) einzustellen.
- Um alle Einstellungen zurückzustellen: schalten Sie den LCD-Monitor aus (Netzstrom muss ausgeschaltet sein), drücken Sie "mode" und ◀ zur gleichen Zeit. Schalten Sie den Strom nochmals ein (Netzstromschalter) und drücken Sie "mode" um die Werkseinstellungen zu bekommen. Führen Sie keine Änderungen durch und schalten Sie den EIN/AUS-Schalter auf OFF und nochmals auf ON. Die Werkseinstellungen sein jetzt erneut eingestellt.
- Automatisches Ausschalten: der Monitor wird automatisch ausschalten wenn es länger als 3 Minuten kein Signal gibt; drücken Sie "power" um den Monitor wieder einzuschalten.
- Der Monitor befindet sich im Standby-Modus wenn der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist, bitte trennen Sie das Gerät vom Netz oder schalten Sie den Netzstrom aus wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

4. Verdrahtung

Siehe Abbildung S. 5

Achtung: der 12VDC-Adapter ist optional.

5. Technische Daten

Siehe Tabelle S. 5-6.

Alle Änderungen vorbehalten.